

# Bộ Quy tắc ứng xử dành cho nhà cung cấp cấp và đối tác kinh doanh

# Mục lục

- Tiêu chuẩn lao động và trách nhiệm xã hội..... 3
- Tuân thủ môi trường và hiệu suất..... 6
- Yêu cầu về đạo đức và tính liêm chính trong kinh doanh..... 8
- Hợp đồng phụ..... 11
- Cơ chế khiếu nại của Đối Tác Kinh Doanh Và Đường Dây Báo Cáo LVMH..... 11
- Tuân Thủ Bộ Quy Tắc .....12
- Xác nhận ..... 13

Tập đoàn LVMH (gọi là “Tập đoàn LVMH” hoặc “Tập đoàn”)<sup>1</sup> bao gồm các Công ty con (Maison) đặc biệt chuyên thiết kế, sáng tạo, sản xuất và/hoặc bán các sản phẩm hoặc dịch vụ chất lượng cao. Tập đoàn LVMH rất coi trọng việc đảm bảo rằng các đối tác kinh doanh của mình, bao gồm nhưng không giới hạn ở các nhà cung cấp, nhà cung cấp dịch vụ, nhà phân phối, nhà sản xuất, chủ sở hữu bất động sản hoặc bất kỳ bên thứ ba nào có mối quan hệ kinh doanh với bất kỳ đơn vị nào trong Tập đoàn (gọi chung là “Đối tác kinh doanh”), cũng như các nhà thầu phụ của họ, tuân thủ theo cùng một bộ quy tắc, thông lệ và nguyên tắc chung với Tập đoàn liên quan đến các tiêu chuẩn lao động và trách nhiệm xã hội, bảo vệ môi trường, cũng như đạo đức và tính liêm chính trong kinh doanh.

Do đó, Tập đoàn LVMH thiết lập và thúc đẩy mối quan hệ mẫu mực với tất cả các Đối tác kinh doanh của mình dựa trên nền tảng trách nhiệm, công bằng và liêm chính.

Vì vậy, Tập đoàn LVMH yêu cầu các Đối tác kinh doanh phải tôn trọng các nguyên tắc được nêu trong Bộ Quy tắc ứng xử dành cho Nhà cung cấp và Đối tác kinh doanh này (gọi là “Bộ Quy tắc”), đồng thời ban hành các chính sách và biện pháp nội bộ phù hợp (bao gồm cả việc giám sát) để đảm bảo việc tuân thủ Bộ Quy tắc này, và đảm bảo rằng các nhà cung cấp và nhà thầu phụ của Đối tác kinh doanh cũng tuân thủ các nguyên tắc được nêu trong Bộ Quy tắc này.

Trong quá trình thực hiện các hoạt động của mình, Tập đoàn LVMH cam kết tuân thủ tất cả các luật, quy định, công ước quốc gia và quốc tế hiện hành, cũng như các thông lệ tốt nhất, đặc biệt liên quan đến các tiêu chuẩn lao động và trách nhiệm xã hội, bảo vệ môi trường, đạo đức và tính liêm chính trong kinh doanh.

Tập đoàn LVMH mong muốn các Đối tác kinh doanh của mình cũng tuân thủ tất cả các luật, quy định, công ước hiện hành, cũng như các nguyên tắc đạo đức và kinh doanh trong việc quản lý các công ty của họ.

Khi luật hoặc quy định hiện hành và Bộ Quy tắc này đề cập đến cùng một chủ đề với các tiêu chuẩn khác nhau, tiêu chuẩn cao nhất sẽ được áp dụng.

---

<sup>1</sup>Các tham chiếu trong Bộ Quy tắc liên quan đến Tập đoàn LVMH này bao gồm LVMH Moët Hennessy Louis Vuitton SE và mỗi đơn vị mà LVMH Moët Hennessy Louis Vuitton SE trực tiếp hoặc gián tiếp kiểm soát, những đơn vị này có thể hoạt động độc lập với nhau, bao gồm cả trong việc kiểm soát thông tin như được quy định trong Bộ Quy tắc này.

## Tiêu chuẩn lao động và trách nhiệm xã hội

Tập đoàn LVMH yêu cầu các Đối tác kinh doanh phải thể hiện trách nhiệm xã hội mẫu mực trong hành vi của họ.

### **Cấm lao động trẻ em**

Cấm hoàn toàn lao động trẻ em dưới 16 tuổi. Tại các quốc gia mà luật pháp địa phương quy định độ tuổi lao động trẻ em cao hơn hoặc quy định độ tuổi hoàn thành giáo dục bắt buộc cao hơn 16 tuổi, độ tuổi cao nhất sẽ được áp dụng. Người lao động dưới 18 tuổi không được phép làm thêm giờ, thực hiện công việc nguy hiểm hoặc làm việc ca đêm. Các Đối tác kinh doanh có thể sử dụng các chương trình học nghề tại nơi làm việc được quản lý đúng cách và hợp pháp, chẳng hạn như chương trình thực tập của sinh viên.

### **Cấm lao động cưỡng bức và buôn bán người**

Tập đoàn LVMH không khoan nhượng bất kỳ hình thức lao động lạm dụng hoặc bất hợp pháp nào trong chuỗi cung ứng của mình, chẳng hạn như lao động cưỡng bức hoặc buôn bán người. Tập đoàn LVMH nghiêm cấm các Đối tác kinh doanh thực hiện bất kỳ hình thức lao động cưỡng bức, nô lệ, lao động khổ sai hoặc buôn bán người nào, cũng như việc giữ giấy tờ tùy thân hoặc giấy phép làm việc, yêu cầu người lao động đặt cọc hoặc sử dụng bất kỳ hình thức cưỡng chế nào khác. Mọi người lao động đều có quyền tự do chấp nhận hoặc rời bỏ công việc của mình. Các Đối tác kinh doanh phải tôn trọng quyền tự do di chuyển của người lao động. Các Đối tác kinh doanh không được yêu cầu người lao động làm việc để trả nợ cho Đối tác kinh doanh hoặc cho bên thứ ba.

### **Cấm việc làm bất hợp pháp, lén lút và không khai báo**

Các Đối tác kinh doanh phải tuân thủ tất cả các quy định hiện hành và thực hiện mọi biện pháp thích hợp để ngăn chặn việc làm bất hợp pháp, lén lút và không khai báo.

### **Cấm quấy rối và lạm dụng**

Tập đoàn LVMH kỳ vọng rằng các Đối tác kinh doanh sẽ đối đãi với người lao động của mình trên cơ sở tôn trọng và đảm bảo tính nhân văn. Các Đối tác kinh doanh phải ngăn chặn và nghiêm cấm tất cả các hình thức hăm dọa, sỉ nhục, đe dọa, lạm dụng, bạo lực, bạo hành, và quấy rối về thể chất, quấy rối tình dục bằng lời nói hoặc tinh thần được thể hiện qua hành vi, hành động, cử chỉ, hoặc bằng văn bản.

### **Cấm phân biệt đối xử**

Tập đoàn LVMH kỳ vọng rằng các Đối tác kinh doanh sẽ đối xử bình đẳng và công bằng với tất cả người lao động. Các Đối tác kinh doanh cam kết không tham gia bất kỳ hình thức phân biệt đối xử nào - đặc biệt là trong việc tuyển dụng, trả lương, giờ làm việc, nghỉ phép hoặc nghỉ có lương, bảo vệ quyền làm mẹ hoặc quyền làm cha, an ninh công việc, phân công công việc, đánh giá, đào tạo, cơ hội nghề nghiệp - dựa trên nguồn gốc dân tộc, quốc gia, xã hội hoặc văn hóa, giới tính, xu hướng tính dục, tình trạng khuyết tật, độ tuổi, tình trạng gia đình, tôn giáo, quan điểm chính trị hoặc sự tham gia công đoàn.

### **Tiền lương và phúc lợi công bằng**

Các Đối tác kinh doanh cam kết thực hiện các chính sách tiền lương công bằng và hợp lý. Tiền lương phải được thanh toán đầy đủ trên cơ sở định kỳ (ít nhất là hằng tháng) và không được trì hoãn. Các Đối tác kinh doanh phải trả lương cho người lao động làm thêm giờ theo mức lương hợp pháp và đáp ứng tất cả các yêu cầu pháp lý liên quan đến phúc lợi của người lao động. Nếu tại quốc gia liên quan không có quy định về mức lương tối thiểu hoặc về mức lương làm thêm giờ hợp pháp, các Đối tác kinh doanh phải đảm bảo rằng mức lương ít nhất phải bằng mức lương tối thiểu trung bình trong ngành tương ứng và mức lương làm thêm giờ ít nhất phải bằng mức lương theo giờ thông thường. Tiền lương phải đủ để đáp ứng các nhu cầu cơ bản của người lao động và có một khoản thu nhập hợp lý. Việc khấu trừ tiền lương chỉ được phép thực hiện theo các điều kiện và trong giới hạn do luật pháp quốc gia quy định hoặc theo thỏa ước tập thể, phán quyết của trọng tài hoặc quyết định hành chính. Các Đối tác kinh doanh phải thông báo cấu trúc tiền lương và các kỳ thanh toán tiền lương cho từng người lao động. Các Đối tác kinh doanh phải đảm bảo rằng tất cả người lao động đều nhận được các phúc lợi theo quy định của luật hiện hành hoặc trong bất kỳ thỏa thuận thương lượng tập thể, điều lệ công ty đang có hiệu lực, cũng như các thỏa thuận cá nhân hoặc tập thể khác có liên quan.

### **Giờ làm việc**

Các Đối tác kinh doanh phải tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành của quốc gia sở tại liên quan đến giờ làm việc, trong mọi trường hợp không được vượt quá mức tối đa theo các tiêu chuẩn được công nhận quốc tế như Tổ chức Lao động Quốc tế quy định. Các Đối tác kinh doanh không được yêu cầu làm thêm giờ quá mức. Tổng số giờ làm việc mỗi tuần, bao gồm cả giờ làm thêm, không được vượt quá mức được phép theo quy định của pháp luật. Người lao động được hưởng ít nhất số ngày nghỉ tối thiểu theo quy định của pháp luật hiện hành và tối thiểu phải có ít nhất một ngày nghỉ trong mỗi khoảng thời gian bảy ngày.

### **Tự do tham gia hiệp hội**

Các Đối tác kinh doanh phải tôn trọng và công nhận quyền của người lao động trong thương lượng tập thể, thành lập hoặc gia nhập các tổ chức lao động theo sự lựa chọn của họ mà không bị trừng phạt, phân biệt đối xử hoặc quấy rối. Khi áp dụng, các Đối tác kinh doanh phải cung cấp các phương thức phù hợp cho đại diện của người lao động để thực hiện các quyền của họ. Nghiêm cấm hăm dọa, đe dọa hoặc thực hiện các hành vi phân biệt đối xử đối với đại diện của người lao động.

**Đảm bảo sức khỏe và an toàn**

Phù hợp với Quy chế về Sức khỏe và An toàn của LVMH, các Đối tác kinh doanh được kỳ vọng sẽ cung cấp cho người lao động một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh để tránh tai nạn, chấn thương thể chất hoặc tiếp xúc với nguy hiểm mà có thể do, phát sinh từ hoặc liên quan đến công việc của họ, bao gồm cả trong quá trình vận hành thiết bị, sản phẩm hóa chất hoặc trong các chuyến đi công tác. Các Đối tác kinh doanh được kỳ vọng thiết lập các quy trình và đào tạo để phát hiện, tránh và giảm thiểu tối đa mọi nguy hiểm có thể gây rủi ro cho sức khỏe, vệ sinh và an toàn của nhân viên. Tối thiểu, các Đối tác kinh doanh phải tuân thủ tất cả các quy định và luật pháp địa phương và quốc tế hiện hành có liên quan trong lĩnh vực này. Các Đối tác kinh doanh phải thiết lập và truyền đạt rộng rãi các hướng dẫn về sức khỏe và an toàn. Các Đối tác kinh doanh phải đánh giá định kỳ về sự tuân thủ của người lao động. Người lao động phải được cung cấp thiết bị bảo hộ phù hợp với hoạt động của họ. Các nguyên tắc này cũng áp dụng đối với nhà ở do các Đối tác kinh doanh cung cấp cho nhân viên của mình.

**Bảo vệ cộng đồng địa phương và người dân bản địa**

Là một tập đoàn có trách nhiệm và tận tâm với quy mô hoạt động toàn cầu, Tập đoàn LVMH luôn nỗ lực để mang đến những ảnh hưởng tích cực cho các xã hội và khu vực mà Tập đoàn hoạt động, ngăn chặn mọi thiệt hại cho cộng đồng địa phương và yêu cầu các Đối tác kinh doanh của mình phải áp dụng cách ứng xử tương tự. Như được định nghĩa trong Tuyên bố của Liên hợp quốc về Quyền của Người bản địa, khi làm việc với người dân bản địa, các Đối tác kinh doanh phải tìm kiếm chấp thuận có hiểu biết, trước và tự nguyện (FPIC) và đảm bảo năng lực nhân quyền của họ.

## Tuân thủ môi trường và hiệu suất

Tập đoàn LVMH đã xây dựng một chiến lược môi trường và thực hiện các biện pháp cụ thể để bảo vệ môi trường trong khuôn khổ một chương trình cụ thể, bao gồm hợp tác với các Đối tác kinh doanh để đảm bảo áp dụng các thông lệ tốt nhất trong toàn bộ chuỗi cung ứng.

Kể từ năm 2003, Tập đoàn LVMH đã là thành viên của Hiệp ước Toàn cầu Liên Hợp Quốc. Tập đoàn kỳ vọng các Đối tác kinh doanh chung tay thực hiện cam kết này và khuyến khích các sáng kiến nhằm giảm tác động môi trường do các hoạt động của mình bằng cách sử dụng các giải pháp môi trường tốt nhất:

- áp dụng cách tiếp cận thận trọng đối với các thách thức về môi trường;
- thực hiện các sáng kiến nhằm thúc đẩy trách nhiệm lớn hơn với môi trường;
- khuyến khích phát triển và phổ biến các công nghệ thân thiện với môi trường.

Tập đoàn LVMH khuyến khích các Đối tác kinh doanh chia sẻ dữ liệu môi trường của họ với các đơn vị trong Tập đoàn mà họ hợp tác.

Tập đoàn LVMH yêu cầu các Đối tác kinh doanh tuân thủ các luật và quy định về môi trường địa phương và quốc tế hiện hành, các tiêu chuẩn nghề nghiệp tốt nhất, sở hữu tất cả các giấy phép môi trường cần thiết, và phải có khả năng chứng minh việc thực hiện hiệu quả các yêu cầu sau đây, nếu áp dụng:

### **Hoạt động (cơ sở, sản xuất, v.v.)**

- Áp dụng hệ thống quản lý môi trường được thiết lập theo các tiêu chuẩn hiện hành, đặc biệt đối với các công ty có hơn 50 nhân viên;
- Cải tiến hiệu suất môi trường của các cơ sở và nguồn lực sản xuất, đặc biệt là thông qua quản lý chất thải đúng cách, loại bỏ ô nhiễm không khí, nước thải và đất (bao gồm các tầng nước ngầm), giảm phát thải khí nhà kính với trọng tâm là sử dụng năng lượng tái tạo, giảm tiêu thụ nước và năng lượng;
- Các biện pháp đảm bảo rằng những người lao động có các hoạt động ảnh hưởng trực tiếp đến môi trường đều được đào tạo, có kỹ năng và có đủ tài nguyên cần thiết để thực hiện công việc của họ một cách hiệu quả với các cam kết môi trường này, đặc biệt đối với các công ty có hơn 50 nhân viên.

### **Nguyên liệu thô, linh kiện, sản phẩm và bao bì**

- Đóng góp vào việc cải tiến liên tục hiệu suất môi trường trong suốt vòng đời của các sản phẩm của Tập đoàn LVMH. Ví dụ, các Đối tác kinh doanh cam kết chia sẻ với (các) đơn vị trong Tập đoàn LVMH mà họ có mối quan hệ kinh doanh các lựa chọn có trách nhiệm nhất (như vật liệu được chứng nhận, vật liệu tái chế, vật liệu có nguồn gốc từ các phương pháp canh tác nông nghiệp tái tạo...), khi có sẵn một cách hợp lý;
- Các biện pháp đảm bảo quản lý hóa chất an toàn và tuân thủ hóa chất của sản phẩm và nguyên liệu thô với các quy định hiện hành và các tiêu chuẩn chuyên môn tốt nhất, bao gồm Danh sách các chất bị cấm của LVMH;
- Các biện pháp bảo tồn đa dạng sinh học và đảm bảo tuân thủ các tiêu chuẩn và quy định quốc tế có liên quan về môi trường như CITES;
- Các biện pháp đảm bảo không có bất kỳ mối liên hệ trực tiếp hoặc gián tiếp nào với nạn phá rừng bất hợp pháp hoặc nạn phá rừng ở các khu vực có nguy cơ cao;
- Các biện pháp tránh nguồn cung ứng từ các khu vực có tình trạng thiếu nước nghiêm trọng;
- Các biện pháp đảm bảo khả năng truy xuất nguồn gốc, chia sẻ thông tin về nguồn gốc nguyên liệu thô và tuân thủ yêu cầu đối với nguyên liệu thô và các chất được sử dụng;
- Các biện pháp được thực hiện trong toàn bộ chuỗi cung ứng để tôn trọng phúc lợi động vật và thực hiện các yêu cầu được xác định trong Quy chế về Nguyên liệu thô từ Động vật của LVMH.

### **Công nghệ thông tin xanh**

Tập đoàn LVMH đặt mục tiêu giảm thiểu tác động môi trường của hệ thống thông tin của tập đoàn. Các Đối tác kinh doanh phải minh bạch về tác động môi trường của các giải pháp CNTT mà họ cung cấp cho Tập đoàn và hợp tác trong việc giảm thiểu tác động này nếu cần thiết.



## **Yêu cầu về đạo đức và tính liêm chính trong kinh doanh**

Tập đoàn LVMH yêu cầu các Đối tác kinh doanh của mình phải thể hiện tính liêm chính mẫu mực trong việc thực hiện các hoạt động kinh doanh. Tập đoàn mong muốn các Đối tác kinh doanh phải hoàn toàn tuân thủ các luật và quy định hiện hành của địa phương, quốc gia và quốc tế trong quá trình kinh doanh, đặc biệt là trong các lĩnh vực sau: chống tham nhũng, tôn trọng các biện pháp trừng phạt quốc tế, chống rửa tiền, tôn trọng cạnh tranh, phòng ngừa giao dịch nội gián và bảo vệ thông tin cá nhân.

### **Cấm tất cả các hình thức tham nhũng:**

Tập đoàn LVMH áp dụng chính sách không khoan nhượng đối với tham nhũng và lạm dụng quyền lực. Tập đoàn mong muốn các Đối tác kinh doanh thực hiện các biện pháp phù hợp để ngăn chặn, phát hiện và xử lý bất kỳ hành vi tham nhũng, hối lộ hoặc lạm dụng quyền lực, cả trực tiếp lẫn gián tiếp, trong toàn bộ phạm vi hoạt động của các Đối tác kinh doanh. Điều này bao gồm việc nghiêm cấm cung cấp cho viên chức nhà nước các khoản thanh toán được gọi là tạo điều kiện hoặc các lợi ích khác để thực hiện các hành động định kỳ.

### **Quà tặng và lời mời**

Các Đối tác kinh doanh cần thận trọng khi thực hiện các hành động liên quan đến quà tặng và lời mời vì chúng có thể bị sử dụng để thực hiện hành vi tham nhũng hoặc lạm dụng quyền lực. Bất kỳ quà tặng hoặc lời mời nào, dù là được tặng hay nhận, phải có tính hợp lý về bản chất và giá trị, được tặng và nhận với sự minh bạch hoàn toàn, chỉ xảy ra không thường xuyên, không được tặng trong quá trình đàm phán, mời thầu, hoặc đấu thầu cạnh tranh, được trao tặng trong bối cảnh kinh doanh và không được kỳ vọng rằng sẽ được nhận lại điều gì đó.

### **Ngăn ngừa xung đột lợi ích**

Các Đối tác kinh doanh phải nỗ lực hết mình để ngăn ngừa sự xuất hiện của các tình huống tạo ra xung đột lợi ích thực sự, nhận thức được hoặc tiềm ẩn trong phạm vi mối quan hệ kinh doanh của họ với bất kỳ thành viên nào của Tập đoàn LVMH.

### **Cấm rửa tiền**

Các Đối tác kinh doanh phải thực hiện tất cả các biện pháp phù hợp để ngăn chặn các hoạt động của mình bị sử dụng làm phương tiện cho việc rửa tiền.

### **Tôn trọng luật cạnh tranh**

Các Đối tác kinh doanh cam kết thực hiện tất cả các biện pháp phù hợp để ngăn chặn việc lạm dụng vị trí thống lĩnh thị trường, cũng như các thỏa thuận hoặc hành vi cạnh tranh không lành mạnh. Chẳng hạn như ấn định giá, hạn chế số lượng sản xuất, phân chia thị trường hoặc khách hàng, tẩy chay giữa các đối thủ cạnh tranh hoặc áp đặt giá bán lại cố định hoặc giá bán tối thiểu.

### **Ngăn ngừa giao dịch nội gián**

Các Đối tác kinh doanh phải tránh hành vi mua hoặc bán cổ phiếu của LVMH – Moët Hennessy Louis Vuitton SE (“cổ phiếu LVMH”), cũng như bất kỳ chứng khoán phái sinh hay công cụ tài chính nào khác liên quan đến cổ phiếu LVMH<sup>2</sup>, dựa trên thông tin nội bộ, trực tiếp hoặc gián tiếp.

### **Bảo mật**

Các Đối tác kinh doanh cam kết thực hiện tất cả các biện pháp cần thiết để đảm bảo tính bảo mật của các bí mật kinh doanh và thông tin không công khai khác mà họ nhận được hoặc có quyền tiếp cận trong quá trình quan hệ kinh doanh với Tập đoàn LVMH.

### **Quyền riêng tư và bảo vệ dữ liệu cá nhân**

Các Đối tác kinh doanh phải thực hiện tất cả các biện pháp phù hợp để tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành liên quan đến quyền riêng tư và bảo vệ dữ liệu cá nhân.

### **Trí tuệ nhân tạo**

Các Đối tác kinh doanh phải thông báo trước cho các đơn vị trong Tập đoàn LVMH mà họ có mối quan hệ kinh doanh về mọi hoạt động sử dụng trí tuệ nhân tạo (truyền thống hoặc tạo sinh) được xem xét trong bối cảnh các dịch vụ cung cấp cho các đơn vị này. Các Đối tác kinh doanh phải tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành liên quan đến trí tuệ nhân tạo. Các Đối tác kinh doanh phải áp dụng cách tiếp cận có trách nhiệm liên quan đến trí tuệ nhân tạo mà họ cung cấp cho Tập đoàn hoặc sử dụng trong bối cảnh các dịch vụ cung cấp cho Tập đoàn. Đối tác kinh doanh cũng cam kết không sử dụng dữ liệu của Tập đoàn để đào tạo các hệ thống hoặc mô hình trí tuệ nhân tạo của Đối tác kinh doanh cho mục đích riêng của Đối tác kinh doanh, trừ khi có sự đồng ý trước bằng văn bản của Tập đoàn hoặc các đơn vị có liên quan trong Tập đoàn.

### **Cơ quan hải quan và an ninh**

Các Đối tác kinh doanh phải tuân thủ các luật và quy định hải quan hiện hành, bao gồm cả những quy định liên quan đến nhập khẩu và cấm chuyển tải hàng hóa sang quốc gia nhập khẩu.

### **Hạn chế thương mại và các biện pháp trừng phạt quốc tế**

Các Đối tác kinh doanh phải tuân thủ tất cả các hạn chế thương mại quốc tế và biện pháp trừng phạt kinh tế và thương mại hiện hành, cũng như tất cả các luật và quy định hiện hành liên quan đến kiểm soát xuất nhập khẩu, đồng thời phải lưu ý đến bất kỳ thay đổi nào trong các biện pháp này.

### **Bảo vệ tài sản**

Các Đối tác kinh doanh phải thực hiện mọi biện pháp cần thiết để tôn trọng và đảm bảo tôn trọng các quyền liên quan đến tài nguyên và tài sản của các đơn vị trong Tập đoàn mà Đối tác kinh doanh có quan hệ kinh doanh, đặc biệt là hình ảnh thương hiệu và quyền sở hữu trí tuệ của các đơn vị này.

---

<sup>2</sup> Các công cụ tài chính liên quan đến cổ phiếu LVMH bao gồm cổ phiếu của Christian Dior SE.

**Tuyên bố công khai**

Tập đoàn mong muốn các Đối tác kinh doanh phải tuyệt đối cẩn trọng với các tuyên bố công khai của mình, đặc biệt là trên Internet và phương tiện truyền thông xã hội, và đảm bảo rằng không có tuyên bố nào trong số đó được cho là của bất kỳ đơn vị nào thuộc Tập đoàn LVMH hoặc cổ đông, giám đốc, lãnh đạo hay nhân viên của các đơn vị này, đồng thời phải nhất quán với cam kết của Đối tác kinh doanh đối với việc bảo mật và tôn trọng các bí mật nghề nghiệp.

**Minh bạch thông tin**

Các Đối tác kinh doanh phải cung cấp thông tin rõ ràng và chính xác về các phương pháp và nguồn lực được sử dụng, địa điểm sản xuất và đặc điểm của các sản phẩm hoặc dịch vụ được cung cấp, và không đưa ra bất kỳ tuyên bố gây hiểu lầm nào.

## Hợp đồng phụ

Các Đối tác kinh doanh không được cho đơn vị khác thuê lại bất kỳ nghĩa vụ nào của mình đối với Tập đoàn LVMH và/hoặc các đơn vị trong Tập đoàn, trừ khi LVMH hoặc đơn vị có liên quan có văn bản trước đồng ý cho phép ký kết hợp đồng phụ đó.

Các Đối tác kinh doanh phải đảm bảo rằng các nhà thầu phụ của họ tuân thủ các nguyên tắc được quy định trong Bộ Quy tắc này.

## Cơ chế khiếu nại của Đối Tác Kinh Doanh Và Đường Dây Báo Cáo LVMH

### Cơ chế khiếu nại hoặc hệ thống cảnh báo của Đối tác kinh doanh

Các Đối tác kinh doanh phải thiết lập quy trình hoặc cơ chế mà qua đó người lao động và các bên liên quan có thể nêu lên các vấn đề quan ngại mà không sợ bị trả thù hoặc ảnh hưởng tiêu cực.

### Đường dây Báo cáo LVMH

Các Đối tác kinh doanh và nhân viên của họ có quyền truy cập vào Đường dây Báo cáo LVMH. Đây là một giao diện trực tuyến cung cấp cách thức báo cáo bảo mật và an toàn, thiện chí, về các vi phạm hoặc nguy cơ vi phạm các luật hoặc quy định hiện hành, hoặc các nguyên tắc được quy định trong Bộ Quy tắc này hoặc Bộ Quy tắc ứng xử của LVMH. Có thể truy cập các báo cáo được xử lý theo quy định trong Chính sách Báo cáo của Tập đoàn LVMH tại: <https://www.lvmh.com/lvmh-alert-line/>. Mối quan hệ của Đối tác kinh doanh với Tập đoàn LVMH sẽ không bị ảnh hưởng bởi báo cáo về hành vi sai phạm tiềm ẩn nếu được thực hiện một cách thiện ý.

Nhân viên của Tập đoàn LVMH và các bên liên quan bên ngoài khác có thể truy cập Đường dây Báo cáo LVMH qua LVMH.com hoặc trực tiếp tại: <https://alertline.lvmh.com>.

## Tuân Thủ Bộ Quy Tắc

Mỗi đơn vị trong Tập đoàn LVMH đều có quyền kiểm tra việc Đối tác kinh doanh tuân thủ các nguyên tắc được đề ra trong Bộ Quy tắc này. Bất kỳ cuộc kiểm toán nào cũng sẽ liên quan đến mối quan hệ kinh doanh giữa đơn vị liên quan trong Tập đoàn LVMH và Đối tác kinh doanh, và sẽ được thực hiện bởi đơn vị liên quan của Tập đoàn hoặc một bên thứ ba được ủy quyền hợp lệ. Nếu Đối tác kinh doanh phải tuân thủ các nghĩa vụ nghề nghiệp cụ thể theo quy định của pháp luật, bất kỳ cuộc kiểm toán nào cũng sẽ được thực hiện có cân nhắc đến các nghĩa vụ nghề nghiệp này.

Khi một Đối tác kinh doanh được phép thầu phụ bất kỳ nghĩa vụ nào của mình theo các điều khoản được định nghĩa trong phần “Hợp đồng phụ” ở trên, Đối tác kinh doanh cam kết kiểm soát việc tuân thủ các nguyên tắc được đề ra trong Bộ Quy tắc này của nhà thầu phụ và hợp tác đầy đủ trong trường hợp Tập đoàn LVMH tiến hành kiểm toán.

Các Đối tác kinh doanh sẽ phải cung cấp tài liệu hoặc thông tin chứng minh việc tuân thủ Bộ Quy tắc này khi được yêu cầu.

Các Đối tác kinh doanh phải cam kết cải thiện hoặc khắc phục bất kỳ thiếu sót nào được phát hiện. Các đơn vị trong Tập đoàn LVMH cũng có thể hỗ trợ các Đối tác kinh doanh trong việc triển khai và áp dụng các thông lệ tốt nhất để giải quyết các vấn đề không tuân thủ.

Trong trường hợp Đối tác kinh doanh không tuân thủ Bộ Quy tắc này, mỗi đơn vị trong Tập đoàn LVMH có mối quan hệ kinh doanh với Đối tác kinh doanh đó có quyền yêu cầu khắc phục vi phạm, đình chỉ mua hàng, từ chối nhận hàng theo bất kỳ đơn đặt hàng nào và trả lại bất kỳ hàng hóa nào từ Đối tác kinh doanh cho đến khi các hành vi không tuân thủ được khắc phục và có thể chấm dứt mối quan hệ kinh doanh với Đối tác kinh doanh, ngoài bất kỳ quyền hoặc biện pháp khắc phục nào khác dành cho (các) đơn vị đó trong Tập đoàn.

## Xác nhận

Như một điều kiện để thực hiện kinh doanh với một đơn vị trong Tập đoàn LVMH, Đối tác Kinh doanh dưới đây xác nhận rằng mình sẽ tuân thủ Bộ Quy tắc này và các yêu cầu của Bộ Quy tắc.

Thực hiện vào \_\_\_\_\_ (Ngày) của \_\_\_\_\_ (Tháng), \_\_\_\_\_ (Năm).

Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Mã số DUNS: \_\_\_\_\_

Họ Tên và Chức vụ của Người Đại diện: \_\_\_\_\_

Chữ ký của Người Đại diện: \_\_\_\_\_

Con dấu/Mộc (nếu có): \_\_\_\_\_

# TIFFANY & CO.

## Phụ lục của Bộ Quy tắc Ứng xử Dành cho Nhà cung cấp và đối tác kinh doanh của LVMH

Ngoài các nguyên tắc được quy định trong Bộ Quy tắc Ứng xử Dành cho Nhà cung cấp và đối tác kinh doanh của LVMH (“Bộ Quy tắc”), nhà cung cấp, người bán, tư vấn viên, nhà phân phối, nhà bán lẻ, người môi giới, chủ nhà, đối tác liên doanh hoặc chuyên gia hay đại diện khác ký tên dưới đây (cùng các công ty con và bên liên kết của họ, được gọi chung là “Đối tác Kinh doanh”) đồng ý tuân thủ các nguyên tắc và yêu cầu quy định trong Phụ lục này (“Phụ lục Bộ Quy tắc”) trong quá trình sản xuất và cung cấp hàng hóa, dịch vụ cho Tiffany & Co. cùng các công ty con (gọi chung là “Tiffany”). Đối tác Kinh doanh hiểu được rằng Phụ lục Bộ Quy tắc này áp dụng kèm theo Bộ Quy tắc và bất kỳ Phụ lục Chính sách Tuân thủ nào khác của Tiffany & Co. mà Đối tác Kinh doanh đã ký kết (hoặc đính kèm bất kỳ hợp đồng nào với Tiffany) và trong trường hợp có bất kỳ mâu thuẫn hay điểm không nhất quán nào giữa Bộ Quy tắc, Phụ lục Bộ Quy tắc này hoặc Phụ lục Chính sách Tuân thủ nói trên thì tiêu chuẩn ứng xử cao nhất sẽ được áp dụng và phải được tuân thủ đối với hoạt động kinh doanh với Tiffany.\*

### **1. Tiêu chuẩn Lao động Bổ sung**

Ngoài các tiêu chuẩn theo “Tiêu chuẩn Lao động và Trách nhiệm Xã hội” trong Bộ Quy tắc, Tiffany tuyệt đối ngăn cấm Đối tác Kinh doanh lợi dụng lao động là tù nhân và có hành vi phân biệt đối xử trên cơ sở tình trạng kết hôn, tình trạng con cái, tư cách cựu chiến binh hoặc bất kỳ cơ sở phân biệt đối xử nào khác theo luật hiện hành. Tiffany cũng yêu cầu Đối tác Kinh doanh thực hiện các biện pháp để đảm bảo sự an toàn cho người lao động và khách đến thăm (ngoài việc xây dựng các biện pháp để tránh sản phẩm và vật liệu bị mất mát, hư hỏng hoặc bị đánh cắp), đồng thời đảm bảo việc bảo vệ nhân quyền trong mọi khía cạnh của hoạt động an ninh (bao gồm cả trong tương tác giữa nhân viên bảo vệ, người lao động và khách đến thăm). Nếu có thể, khuyến khích Đối tác Kinh doanh tuân thủ Nguyên tắc Tự nguyện về An ninh và Nhân quyền trong khi thực hiện các hoạt động an ninh. Về tiền công làm thêm giờ, Đối tác Kinh doanh của Tiffany phải trả ít nhất 125% mức lương bình thường mỗi giờ theo các công ước của Tổ chức Lao động Quốc tế (ILO), nếu đơn vị không có mức tiền công làm thêm giờ tối thiểu theo quy định pháp luật tại quốc gia có liên quan.

---

\* Bạn có thể tham khảo các yêu cầu và hướng dẫn khác dành cho đối tác sản xuất và chuỗi cung ứng của Tiffany trong *Hướng dẫn Quy tắc Ứng xử dành cho Nhà cung cấp của Tiffany*.

## **2. Tiêu chuẩn Bổ sung về Khả năng Truy xuất Nguồn gốc**

Ngoài các tiêu chuẩn theo “Tuân thủ và Hiệu suất về Môi trường” trong Bộ Quy tắc, khuyến khích đối tác sản xuất và chuỗi cung ứng của Tiffany đáp ứng các tiêu chuẩn trong hướng dẫn Thảm định của Tổ chức Hợp tác và Phát triển Kinh tế (OECD) và đảm bảo khả năng truy xuất nguồn gốc đầy đủ xuyên suốt chuỗi cung ứng của mình. Đối tác Kinh doanh phải cam kết và tuân thủ tất cả các Quy trình Bảo đảm Nguồn của Tiffany và các yêu cầu tìm nguồn cung ứng khác tùy từng thời điểm được Tiffany quy định liên quan đến công tác tìm nguồn vật liệu. Ngoài ra, Đối tác Kinh doanh cũng phải có và duy trì chính sách chống rửa tiền theo các tiêu chuẩn của thị trường nơi họ hoạt động.

## **3. Đường dây Cảnh báo của Tiffany**

Ngoài Đường dây Cảnh báo LVMH, nhân viên và các bên liên quan của Tiffany có thể liên hệ với Đường dây Cảnh báo chuyên dụng của Tiffany (thông qua trang web Tiffany.com hoặc tại địa chỉ <https://tiffany.ethicspoint.com>). Đối tác Kinh doanh của Tiffany có thể báo cáo các vi phạm (hoặc nguy cơ vi phạm) đối với bất kỳ yêu cầu, hướng dẫn, nguyên tắc, chính sách nào hoặc các luật hay quy định hiện hành và bất kỳ vấn đề hoặc quan ngại nghiêm trọng nào khác cho Đường dây Cảnh báo của Tiffany (ngoài ra còn một phương án khác là báo cáo cho Đường dây Cảnh báo LVMH hoặc đầu mối liên lạc của họ tại Tiffany). Mọi quan hệ của Đối tác Kinh doanh với Tiffany sẽ không bị ảnh hưởng bởi báo cáo thiện chí về hành vi sai trái có thể xảy ra. Tất cả các báo cáo được gửi tới Đường dây Cảnh báo của Tiffany sẽ được giữ ẩn danh, trừ khi người gọi đến lựa chọn nêu danh tính, lợi ích quan trọng của một người bị đe dọa hoặc luật pháp yêu cầu xác định danh tính.

## **4. Tiêu chuẩn Bổ sung về Tiết lộ, Kiểm soát và Thực thi**

Đối tác Kinh doanh của Tiffany có trách nhiệm đảm bảo hiểu và tuân thủ Bộ Quy tắc và Phụ lục Bộ Quy tắc này trong các hoạt động của họ và do đó, phải cung cấp Bộ Quy tắc và Phụ lục Bộ Quy tắc này cho toàn thể người lao động bằng tất cả các ngôn ngữ địa phương có liên quan và tự giám sát. Đối tác Kinh doanh cũng có trách nhiệm đảm bảo mọi nhà thầu phụ được phê duyệt đều hiểu và tuân thủ Bộ Quy tắc và Phụ lục Bộ Quy tắc này. Trong mọi hoạt động kiểm soát và kiểm toán được cho phép theo “Kiểm soát và Tiếp cận Thông tin” trong Bộ Quy tắc, Tiffany yêu cầu người lao động của Đối tác Kinh doanh được tự do trao đổi mà không cần quản lý có mặt và không bị đe dọa trả đũa. Mặc dù mong muốn hợp tác làm việc với Đối tác Kinh doanh để không ngừng cải thiện các thông lệ kinh doanh có trách nhiệm nhưng Tiffany có quyền hủy bỏ các đơn mua hàng chưa thực hiện, tạm dừng các hợp đồng mua hàng trong tương lai hoặc chấm dứt mối quan hệ với Đối tác Kinh doanh nếu tình huống yêu cầu.



**Đối tác Kinh doanh Xác nhận**

Đã ký kết vào ngày \_\_\_\_\_(Ngày) tháng \_\_\_\_\_(Tháng) năm \_\_\_\_\_(Năm)

Tên Đối tác Kinh doanh: \_\_\_\_\_

Địa chỉ của Đối tác Kinh doanh:

\_\_\_\_\_

Mã số Hệ thống Đánh số chung Dữ liệu (DUNS) của Đối tác Kinh doanh: \_\_\_\_\_

Tên và Chức vụ của Đại diện Đối tác Kinh doanh:

\_\_\_\_\_

Chữ ký Đại diện Đối tác Kinh doanh: \_\_\_\_\_

Đóng dấu (nếu có): \_\_\_\_\_